

Modèle WD6010 – WD7010

- TABLEAU DES PROGRAMMES -

WD6010: Lave-instruments avec système de séchage à air forcé. Porte rabattable.	WD7010: Lave-instruments avec système de séchage à air forcé. « <i>Sliding doors</i> » - Portes coulissant à la verticale.
--	---

ATTENTION

Ce document est complémentaire au manuel d'utilisation de l'équipement et doit être utilisé en conjonction avec le manuel pour une utilisation correcte et sûre de l'appareil. Le présent document contient les fonctionnalités mises à jour des programmes installés dans la machine à laver. Vu les mises à jour liées à l'amélioration des produits, les programmes énumérés ci-dessous peuvent différer des programmes énumérés dans le manuel: dans ce cas veuillez considérer uniquement les données contenues dans le présent document.

Les programmes peuvent varier en fonction de la version du firmware installé dans la machine. En cas de doute, vérifiez sur la machine, avec l'aide du personnel autorisé, la correspondance entre la version installée et la version actuelle, indiquée dans le tableau au bas du document.

Abréviations utilisées dans le TABLEAU DES PROGRAMMES

CW: "eau froide", lors du chargement de l'eau froide. Si à gauche de l'abréviation est spécifié un nombre particulier, ceci indique la quantité de charge en litres (Ex. CW (18) signifie 18 litres d'eau froide).
HW: "eau chaude", pendant le chargement de l'eau chaude.
CW+HW: phase de chargement contemporaine en eau froide et chaude.
DW: phase de chargement de l'eau déminéralisée "de l'eau demi".
Estimated Cycle Time: Temps total estimé dans l'exécution du cycle
Holding Time, Temps maintien: temps de maintien de la température Target de la phase. Si la température Target n'est pas réglée, le temps de maintien correspond à la durée totale de la phase.
ID PROG: c'est le numéro d'identification du programme, il est séparé par le nom du programme. (Ex. le programme " <i>9 Instruments std</i> " a ID PROG = 109).
Int: «intensif» - utiliser ce type de programme pour traiter les instruments sales.
NC: Phase de réchauffement actif «incontrôlé», aucune valeur de température Target. Par défaut, il existe un contrôle actif pour que la valeur Target maximale de la température cible ne soit jamais dépassée. Si une température cible "T_target" n'a pas été définie, le cycle assume une Tmax = 60 ° C
P1, ..., P4: le sigle se réfère à l'activation de la pompe péristaltique relative, avec le dosage de détergent qui lui est associé.
P1 (5), P1 (6), P3 ... (3), P3 (10) ...: le sigle se réfère à un dosage de la pompe en question (P1, P2, ...) différente de la valeur par défaut et utilisée dans des cas particuliers, tel que le spécifie le contenu du tableau.
Es. P1 (5) signifie P1 avec dosage: 5 ml / litre.
P1 (6) signifie 6 ml/litre.
P1 (20) signifie 20 ml/litre : Attention – ce dosage est uniquement utilisé à des fins d'entretien / par le technicien.
Un dosage par défaut pré-paramétré en usine correspond à chaque pompe.
Court, rapide: l'abréviation concerne le programme "court", le programme "rapide". Traitements rapides en phase finale de désinfection thermique, à utiliser pour traiter les instruments presque propres, avant le traitement de stérilisation ultérieure.
TD: désinfection thermique, phase à laquelle la température cible est maintenue au-dessus d'une valeur cible pendant une durée prédéterminée. La valeur du paramètre A0 indique

l'efficacité de la désinfection thermique. Dans les programmes installée, la valeur cible d'une désinfection thermique est toujours supérieure, ou au moins égale, à 80°C.

T target: température cible de la phase en cours d'exécution.

Water filling, Charge eau: il identifie le type d'eau à l'intérieur de la phase (CW, HW, DW, CW + HW).

POMPE PÉRISTALTIQUE	ID DANS LE TABLEAU	AGENT CHIMIQUE	DOSAGE [ml/litro]
P1	P1(5)	Détergent liquide alcalin	5
	P1(6)	Détergent liquide alcalin	6
	P1(4)	Détergent enzymatique	4
	P1(20)	- Uniquement à des fins de service -	20
P2	P2	Acide neutralisant	3
	P2(20)	- Uniquement à des fins de service -	20
P3	P3(10)	Agent de désinfection	10
	P3(20)	- Uniquement à des fins de service -	20
P4	P4	lubrifiant	0.2
	P4(20)	- Uniquement à des fins de service -	20

NOTES DIVERS

CHARGEMENT EN EAU

Programmes pour le traitement des instruments solides "dispositifs solides» (ID.101-124)

Phases de lavage: charge d'eau **22 litres** (les étapes de lavage sont caractérisées par le dosage de P1, détergent alcalin ou enzymatique).

Autres étapes: charge de l'eau de **18-20 litres**.

Autres programmes - pour anesthésie et désinfection chimique (ID.125-131)

Charge d'eau pour chaque phase: **23 litres**

Programmes de service (ID. program. 202)

Programme pour activation et calibrage des pompes péristaltiques: charge de l'eau de 10 litres par phase.

TEMPS DU CYCLE: temps de cycle et temps "résiduel" théorique affiché à l'écran pour compléter l'ensemble du circuit est indicatif et non-contraignant.

PARAMÈTRE A₀

Le paramètre A₀ est utilisé par les normes du produit UNI EN ISO 15883-1 pour associer une valeur numérique à la désinfection thermique réalisée. Il est mathématiquement calculé avec la formule:

$$A_0 = \sum 10^{[(T-80)/z]} \times \Delta t$$

$z = 10^{\circ}\text{C}$ - t = temps en secondes de l'intervalle considérée- T = température de la charge en $^{\circ}\text{C}$.

Pour le calcul du paramètre, l'on considère seulement les intervalles dans lesquelles la température est supérieure à 65°C

Pour les programmes de désinfection thermique, le calcul est simplifié en comptant seulement la phase de soi-disant "extension", dans laquelle la température est maintenue constante en référence à l'ensemble de la valeur Target.

CHARGE TRAITÉE - ne jamais dépasser la charge de 30 kg pour obtenir un bon lavage. **Les éléments de la charge doivent toujours être correctement positionnés en évitant complètement les chevauchements.**

PROGRAMME DÉSINFECTION RÉSERVOIR ET CIRCUIT - après 24 heures ou plus de la non-utilisation de l'appareil, il est recommandé que vous procédiez, sans aucune charge à traiter dans le réservoir, à un cycle complet contenant une phase de désinfection thermique.

RÉCUPÉRATION ÉVACUATION DE LA CUVE : Seulement si l'« WD-VDS6010 » en option est installé : les programmes d'usine prévoient par défaut que l'évacuation des deux premières phases soit une évacuation « de récupération » (évacuation potentiellement contaminée).

PROGRAMMES DE LAVAGE ET TEST

Les programmes sont construits pour utiliser les produits chimiques et les dosages programmés à l'usine.

Programmes 1-16 (ID PROG 101-116) : P1 Smeg DETERLIQUID C2 (5ml / l - 6 ml / l) et P2 Smeg ACIDGLASS C2 (3 ml / l).

Programmes 17-22 (ID PROG 117-122) : P1 Smeg EMODET (4 ml / l).

Programmes 25, 26, 27, 28, 31 (ID_prog 125, 125, 127, 128, 131) : P3 Smeg ECOSEPT (10 ml/l).

Programmes 15883: ID_prog 109, 110, 115, 116, 117, 118.

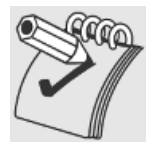
Programmes COURTS, BREFS et RAPIDES

Les programmes «Court» (Ex. ID 101, 102, 103) sont conçus pour traiter une charge déjà prétraitée, faisant un traitement rapide (avec phase finale de désinfection thermique).

La saleté et les contaminations plus grossières doivent être enlevées avant ces traitements.

Lors de l'utilisation d'un prétraitement à immersion liquide : il est recommandé que la solution de détergent-désinfectant soit privée d'effet de fixation protéique.

PROGRAMMES COMPLETS



POUR TRAITER DES USTENSILES SALES

Utilisez les programmes appropriés.

P.ex. des programmes complets " Instruments std ", ID 109, 110 - " Instruments Int", ID 115, 116 - " Enzymatic std ", ID 117, 118 (portant le symbole *** dans le tableau).

Les autres programmes sont dérivés de ceux-ci, avec des phases rendues plus courtes, et peuvent être utilisés pour traiter de façon appropriée les outils prétraités.

PROGRAMMES AVEC DÉSINFECTION CHIMIQUE

Les programmes 25-28, 31 (ID_prog 125-128, 131) sont des programmes prévoyant l'utilisation d'agents chimiques désinfectants et n'incluant pas une thermodésinfection. Ils sont uniquement activables si la pompe P3 a été installée.



Attention : lorsque cela est possible, veuillez toujours privilégier la thermodésinfection à un processus de désinfection chimique. En fonction des règlements régionaux, les processus de décontamination par le biais d'agents chimiques pourraient ne pas être validés par les autorités en vigueur, et peuvent uniquement être utilisés lorsque la charge ne peut supporter les températures prévues pour la thermodésinfection.

L'autorité responsable du dispositif et des processus de décontamination sera également responsable du choix du cycle de traitement le plus adapté.

PROGRAMMES CUSTOM - PERSONNALISABLES

Les programmes 1 à 20 (*ID_prog* de 101 à 120) sont définis comme Programmes d'usine ou « programmes non éditables ».

Les programmes 21 à 40 (*ID_prog* de 121 à 140) sont établis pour pouvoir être personnalisés, ce sont des programmes « custom » avec un maximum de 10 phases de lavage.

La modification peut être effectuée par le biais de l'interface tactile du dispositif en utilisant le micrologiciel mis à jour.

Dans le cas où les paramètres sont modifiés par rapport aux valeurs d'usine, il est conseillé de garder une trace des différentes phases et des caractéristiques des nouveaux programmes.



ATTENTION : la création d'un programme de lavage demande des compétences spécifiques aussi bien en matière de processus de traitement de la charge que pour les paramètres du dispositif utilisé. La fonction est protégée par un mot de passe.

Toujours procéder en fonction de la réglementation en vigueur sur le lieu d'installation : un programme custom utilisé pour traiter la charge doit être validé par l'utilisateur, conformément aux normes et réglementations applicables. Pour de plus amples informations, consulter le service technique autorisé.

Lors de la création d'un programme personnalisé, ne pas insérer plus de deux phases de thermodésinfection à 93 °C pendant 10 min.

PROGRAMMES DE SERVICE

Les programmes 200, 201, 202, 203 sont des programmes de service, ils ne peuvent pas être utilisés pour traiter la charge.

ID PROG	Kit hôpital d'usine / Nom du programme	Pré lavage / Lavage			Lavage				Neutralisation			Neutralisation / Rinçage 1			Rinçage 2			Termodésinfection / Rinçage demi			Séchage		Valeur Ao	Temps Cycle std [min]	Temps cycle [min] version avec chauffe-eau	
		Charge eau	T target [°C]	Temps maintien [min]	Charge eau	T target [°C]	Temps maintien [min]	T target 2 [°C]	Temps maintien [min]	Charge eau	T target [°C]	Temps maintien [min]	Charge eau	T target [°C]	Temps maintien [min]	Charge eau	T target [°C]	Temps maintien [min]	T target [°C]	Temps maintien [min]						
101	1 Court 90° 1min Ao=600				HW (22)	55	5			HW (18)	N.C.	1						DW (20)	90	1	110	13	600	44	34	
					P1(6)					P2																
102	2 Court 90° 5min Ao=3000				HW (22)	55	5			HW (18)	N.C.	1						DW (20)	90	5	110	13	3000	52	42	
					P1(6)					P2																
103	3 Court 93° 5min Ao=6000				HW (22)	55	5			HW (18)	N.C.	1						DW (20)	93	5	110	13	5986	53	43	
					P1(6)					P2																
104	4 Instruments court 80° 10min Ao=600	CW (18)	-	1	CW+HW (22)	55	5			HW (18)	N.C.	1						DW	80	10	100	13	600	60	47	
					P1(5)					P2								P4								
105	5 Instruments court 90° 1min Ao=600	CW (18)	-	1	CW+HW (22)	55	5			HW (18)	N.C.	1						DW	90	1	110	13	600	54	41	
					P1(5)					P2								P4								
106	6 Instruments court 90° 5min Ao=3000	CW (18)	-	1	CW+HW (22)	55	5			HW (18)	N.C.	1						DW	90	5	110	13	3000	56	43	
					P1(5)					P2								P4								
107	7 Instruments court 93° 5min Ao=6000	CW (18)	-	1	CW+HW (22)	55	5			HW (18)	N.C.	1						DW	93	5	110	13	5986	57	44	
					P1(5)					P2								P4								
108	8 Instruments court 93° 10min Ao=12000	CW (18)	-	1	CW+HW (22)	55	5			HW (18)	N.C.	1						DW	93	10	110	13	11972	63	50	
					P1(5)					P2								P4								
109 ***	9 Instruments std 93° 5min Ao=6000	CW (20)	-	5	CW+HW (22)	55	5			CW (20)	N.C.	3				HW (20)	N.C.	3	DW	93	5	110	30	5986	84	68
					P1(5)					P2								P4								
110 ***	10 Instruments std 93° 10min Ao=12000	CW (20)	-	5	CW+HW (22)	55	5			CW (20)	N.C.	3				HW (20)	N.C.	3	DW	93	10	110	30	11972	89	73
					P1(5)					P2								P4								
111	11 Instruments int. 80° 10min Ao=600	CW (20)	-	1	CW+HW (22)	50	5	75	5	HW (18)	N.C.	1				HW (20)	N.C.	3	DW	80	10	100	13	600	74	58
					P1(6)					P2								P4								
112	12 Instruments int. 90° 1min Ao=600	CW (20)	-	1	CW+HW (22)	50	5	75	5	HW (18)	N.C.	1				HW (20)	N.C.	3	DW	90	1	110	13	600	68	52
					P1(6)					P2								P4								
113	13 Instruments int. 90° 5min Ao=3000	CW (20)	-	1	CW+HW (22)	50	5	75	5	HW (18)	N.C.	1				HW (20)	N.C.	3	DW	90	5	110	13	3000	72	56
					P1(6)					P2								P4								
114	14 Instruments int. 93° 1min Ao=1200	CW (20)	-	1	CW+HW (22)	50	5	75	5	HW (18)	N.C.	1				HW (20)	N.C.	3	DW	93	1	110	13	1197	68	52
					P1(6)					P2								P4								
115 ***	15 Instruments int. 93° 5min Ao=6000	CW (20)	-	5	CW+HW (22)	50	5	75	5	CW (20)	N.C.	3				HW (20)	N.C.	3	DW	93	5	110	30	5986	97	81
					P1(6)					P2								P4								
116 ***	16 Instruments int. 93° 10min Ao=12000	CW (20)	-	5	CW+HW (22)	50	5	75	5	CW (20)	N.C.	3				HW (20)	N.C.	3	DW	93	10	110	30	11972	102	86
					P1(6)					P2								P4								
117 ***	17 Enzymatic std 93° 5min Ao=6000	CW (20)	-	5	CW+HW (22)	60	7									HW (20)	N.C.	3	DW	93	5	110	30	5986	83	70
					P1(4)													P4								

ID PROG	Kit hôpital d'usine / Nom du programme	Prélavage / Lavage			Lavage				Neutralisation			Neutralisation / Rinçage 1			Rinçage 2			Termodésinfection / Rinçage demi			Séchage		Valeur Ao	Temps Cycle std [min]	Temps cycle [min] version avec chauffe-eau
		Charge eau	T target [°C]	Temps maintien [min]	Charge eau	T target [°C]	Temps maintien [min]	T target 2 [°C]	Temps maintien [min]	Charge eau	T target [°C]	Temps maintien [min]	Charge eau	T target [°C]	Temps maintien [min]	Charge eau	T target [°C]	Temps maintien [min]	Charge eau	T target [°C]	Temps maintien [min]	T target [°C]			
118 ***	18 Enzymatic std 93° 10min Ao=12000	CW (20)	-	5	CW+HW (22)	60	7								HW (20)	N.C.	3	DW	93	10	110	30	11972	88	75
					P1(4)														P4						
119	19 Enzymatic court 80° 10min Ao=600	CW (20)	-	1	CW+HW (22)	45	5								HW (18)	N.C.	1	DW	80	10	100	13	600	55	42
					P1(4)														P4						
120	20 Enzymatic court 90° 1min Ao=600	CW (20)	-	1	CW+HW (22)	45	5								HW (18)	N.C.	1	DW	90	1	110	13	600	51	38
					P1(4)														P4						

PROGRAMMES CUSTOM - PERSONNALISABLES

ID_prog	Custom : Nom programme	Pré lavage / Lavage			Lavage				Neutralisation / Rinçage 1			Désinfection chimique P3			Rinçage 2			Thermodésinfection / Rinçage eau déminéralisée			Séchage		Valeur Ao	Temps cycle std [min]	Temps cycle [min] version avec chauffe-eau
		Remplissage eau	T cible [°C]	Temps de maintien [min]	Remplissage eau	T cible [°C]	Temps de maintien [min]	T cible 2 [°C]	Temps de maintien [min]	Remplissage eau	T cible [°C]	Temps de maintien [min]	Remplissage eau	T cible [°C]	Temps de maintien [min]	Remplissage eau	T cible [°C]	Temps de maintien [min]	Remplissage eau	T cible [°C]	Temps de maintien [min]	T cible [°C]			
121	21 Enzymatique court 90° 5 min Ao = 3000	CW (20)	-	1	CW + HW (22) P1 (4)	45	5								HW (18)	N.C.	1	DW P4	90	5	110	13	3000	55	42
122	22 Enzymatique court 93° 1 min Ao = 1200	CW (20)	-	1	CW + HW (22) P1 (4)	45	5								HW (18)	N.C.	1	DW P4	93	1	110	13	1197	52	39
123	23 Décontamination 90° 5 min Ao = 3000				CW (22) P1 (5)	90	5			HW	N.C.	3			HW	N.C.	3	DW P4	75	1	110	30	3000	87	77
124	24 Décontamin. "BGA" 93° 10 min Ao = 12 000				CW (22) P1 (5)	93	10			HW	N.C.	3			HW	N.C.	3	DW P4	75	1	110	30	11 972	90	80
125	25 Chimique court				CW (23) P1 (5)	60	5			HW (23)	N.C.	3	HW (23)	60	10			DW	60	1	100	13	-	75	65
126	26 Plastiques				CW (23) P1 (5)	70	5			HW (23)	N.C.	3	HW (23)	60	10			DW	70	1	100	30	-	102	92
127	27 Plastiques int	CW (23)	-	3	CW + HW (23) P1 (6)	70	5			HW (23)	N.C.	1	HW (23)	60	10			DW	70	1	100	30	-	76	66
128	28 Sabots				CW (23) P1 (5)	80	5			HW (23)	N.C.	3	HW (23)	60	10			DW	80	1	100	30	-	100	90
129	29 Anesthésie 90° 5 min Ao = 3000	CW (23)	-	5	CW + HW P1 (5)	55	5			CW	N.C.	3			HW	N.C.	3	DW	90	5	110	30	3000	92	82
130	30 Anesthésie int 90° 5 min Ao = 3000	CW (23)	-	5	CW + HW P1 (6)	50	5	75	5	CW	N.C.	3			HW	N.C.	3	DW	90	5	110	30	3000	100	90
131	31 Sabots int	CW (23)	-	3	CW + HW P1 (6)	80	5			HW	N.C.	1	HW (23)	60	10			DW	80	1	100	30	-	84	74
132	32 Sabots 80°C 10 min Ao = 600	CW (18)	-	1	CW + HW (22) P1 (5)	50	5			HW (18)	N.C.	1						DW	80	10	100	30	600	74	64
133	33 Sabots 90 °C 5 min Ao = 3000	CW (18)	-	2	CW + HW (22) P1 (5)	55	5			HW (18)	N.C.	1						DW	90	5	110	30	3000	79	69
134	34 Conteneur 80 °C 10 min Ao = 600	CW (18)	-	1	CW + HW (22) P1 (5)	55	5			HW (18)	N.C.	1						DW P4	80	10	100	30	600	77	67
135	35 Conteneur 93°C 1min Ao = 1200	CW (18)	-	2	CW + HW (22) P1 (5)	55	5			HW (18)	N.C.	1						DW P4	93	1	110	30	1197	72	62
136	Custom 1	DW (18)	-	1																	-	-	-	4	4
137	Custom 2	DW (18)	-	1																	-	-	-	4	4
138	Custom 3	DW (18)	-	1																	-	-	-	4	4
139	Custom 4	DW (18)	-	1																	-	-	-	4	4
140	Custom 5	DW (18)	-	1																	-	-	-	4	4

PROGRAMMES DE SERVICE

ID_prog	Service : Nom programme	Prélavage / Lavage			Lavage			Neutralisation / Désinfection chimique P3			Neutralisation / Rinçage 1			Rinçage 2			Thermodésinfection / Rinçage eau déminéralisée			Séchage		Valeur Ao	Temps cycle std [min]	Temps cycle [min] version avec chauffe-eau			
		Remplissage eau	T cible [°C]	Temps de maintien [min]	Remplissage eau	T cible [°C]	Temps de maintien [min]	T cible 2 [°C]	Temps de maintien [min]	Remplissage eau	T cible [°C]	Temps de maintien [min]	Remplissage eau	T cible [°C]	Temps de maintien [min]	Remplissage eau	T cible [°C]	Temps de maintien [min]	T cible [°C]	Temps de maintien [min]							
200	Vidange chauffe-eau																										
201	Séchage																										
202	Service 1 (test de la pompe péristaltique)				CW	-	0																				
					P1 (20) + P3 (20)																						
203	Calibrage sondes (TL, TCL)	DW	93	10																							

Utilisation conseillée des programmes de service :

- Programme « 200 Vidange chauffe-eau » : pour des dispositifs équipés d'un chauffe-eau, le cycle effectue la vidange du chauffe-eau, conseillée avant les périodes d'inactivité du dispositif.
- Programme « 201 Séchage » : celui-ci effectue une phase de séchage à part entière – à utiliser si le séchage de la charge a été partiel / non complètement efficace.
- Programme « 200 Service 1 ». Celui-ci effectue un remplissage des pompes péristaltiques installées – il peut être utilisé pour remplir le circuit de détergents en cas de première installation ou pour faire vérifier le correct fonctionnement des pompes.
- Programme « 203 Calibrage sondes » : pour vérifier le correct étalonnage des sondes de température dans la cuve.

Attention :

ces programmes peuvent être désactivés en visualisation par le Superuser pour aider l'opérateur de base à sélectionner des programmes d'utilisation quotidienne.

TABLEAU MODÈLE POUR L'ENREGISTREMENT DE PROGRAMMES CUSTOM

Nom	Phase 1			Phase 2			Phase 3			Phase 4			Phase 5			Phase 6			Phase 7			Phase 8			Phase 9			Phase 10			Séchage		A0					
	Remplissage eau	T cible [°C]	Temps de maintien [min]	Remplissage eau	T cible [°C]	Temps de maintien [min]	Remplissage eau	T cible [°C]	Temps de maintien [min]	Remplissage eau	T cible [°C]	Temps de maintien [min]	Remplissage eau	T cible [°C]	Temps de maintien [min]	Remplissage eau	T cible [°C]	Temps de maintien [min]	Remplissage eau	T cible [°C]	Temps de maintien [min]	Remplissage eau	T cible [°C]	Temps de maintien [min]	Remplissage eau	T cible [°C]	Temps de maintien [min]	Remplissage eau	T cible [°C]	Temps de maintien [min]	Température de séchage [°C]	Temps de maintien [min]						

19 592 0343 - FR	11	-	20 / 12 / 2016	Ins. WD7010
	09	Program set cod. 16 812 0014 05	17 / 05 / 2016	<p>Tableau structuré en trois blocs :</p> <p>1 – programmes d'usine ;</p> <p>2 – programmes Custom personnalisables ;</p> <p>3 – programmes de service.</p> <p>Programmes de désinfection chimique mis à jour conformément aux spécifications du produit Smeg EcoSept : Programmes ID_prog. 125, 126, 127, 128, 131.</p> <p>Cette révision du document est accompagnée d'une révision firmware qui modifie considérablement les programmes installés.</p>
		Custom program set cod. 16 813 0001 00		
Code	Rév.	Version Firmware	Date Doc.	Remarques mises à jour

Smeg S.p.A.

Instruments Division

Via Leonardo da Vinci, 4 – 42016 Guastalla (R.E.) - Italy

Tel +39 0522 8211 – Fax +39 0522 821 592

E-mail: instruments@smeg.it – service.instruments@smeg.it

www.smeg-instruments.com